

Compromisos de la relacion maestro-alumno en los juramentos medicos (Al abrigo del temple de Quiron...)

GRACIELA BUONANOTTE, ANA M. RANCICH^{1,2}, JOSE A. MAINETTI³

RESUMEN

El juramento hipocratico, primer documento de etica medica, contempla, ademas de los principios de la relacion medico-paciente, los compromisos que asume el que jura con sus maestros y alumnos. Este vinculo educativo es la base de las futuras relaciones profesionales. Por ello, en el analisis que se efectua en el presente trabajo se persiguen dos objetivos. El primero es determinar si existe una diferencia significativa entre la manifestacion de estos compromisos con maestro y alumno y los juramentos medicos de diferente epoca, origen y lugar, y si son una modificacion del juramento hipocratico. El segundo es especificar cuales son estos compromisos con uno y con otro. De los cincuenta juramentos analizados, trece manifiestan las obligaciones tanto con el maestro como con el discipulo, diez solo con el maestro, cinco solo con el alumno y veintidos no expresan ninguna obligacion. La unica relacion significativa se encontro entre la manifestacion de estos principios y el lugar de procedencia de los juramentos. Los compromisos con el educador mas senalados son respeto, gratitud y honra. En cuanto al alumno, solo se indican algunas condiciones y contenidos del proceso de ensenanza-aprendizaje. En conclusion, es meritorio que se hayan conservado estos compromisos con el maestro, aunque con los discipulos disminuyeron, quizá debido a que el que se inicia en el ejercicio profesional no esta obligado a enseñar sistemáticamente. REV ARGENT CARDIOL 2001; 69: 238-245.

Palabras clave Juramento hipocratico - Juramentos medicos - Compromisos - Maestro-alumno

INTRODUCCION

Apolo, dios de la Medicina, se enamoro de Coronis, con quien engendro un hijo, pero la doncella tambien acepto un marido mortal: Ischys. Un cuervo blanco anuncio a Apolo la infidelidad. Enfurecido, el dios mato a Ischys e hirio mortalmente a Coronis. Antes de que muriera, Apolo le arrebató del vientre a su hijo Asclepio y lo entrego al Centauro Quiron, para que le enseñara a sanar las enfermedades del hombre. (1)

Este ser mitologico fue considerado el fundador y el primer gran maestro de la Medicina. Se distinguía por ser el mas sabio de los centauros y amigo de los hombres; fue famoso por su bondad, sabiduria, jus-

ticia y pericia, sobre todo en el arte de curar y enseñar. Apolo le habia transmitido todos sus conocimientos. Gozo siempre de su proteccion y amistad. Por ello, Apolo le confio la educacion de su hijo Asclepio, el alumno mas aventajado en el arte de curar. (1)

Pindaro, en la Oda Pitica III, caracterizo la relacion entre maestro y alumno de la siguiente manera: (1)

'...el agreste Centauro que abrigaba tan tiernos sentimientos hacia el hombre. Porque era así su temple, educó, un tiempo, al afable artesano del alivio que el cuerpo fortalece,

¹ Departamento de Graduados, Facultad de Ciencias Medicas, Universidad Nacional de La Plata

² Miembro de la Carrera del Personal de Apoyo Profesional del CONICET

³ Miembro de la Carrera del Investigador Científico del CONICET

Trabajo recibido para su publicacion: 23/3/01. Aceptado: 27/3/01

Dirección para separatas: Prof. Graciela Buonanotte - Calle 44 N° 495, Piso 14 "D", (1900) La Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina - Tel. /Fax: 54 - 21 - 423-4997 / 0221 - 15 - 501-8822 - [E-mail: gbuonanotte@arnet.com.ar](mailto:gbuonanotte@arnet.com.ar)

a Asclepio, el heroe que protege a todos de multiples dolencias..."

Pronto el discipulo superb al maestro realizando importantes obras, sanando a los enfermos y hasta resucitando a los muertos. Dominado por estos poderes y aunque algunos dicen que tambien por amor al oro, abusó de ellos. Es asi que Pluton, el Rey de los Infiernos, se quejo a Jupiter porque Asclepio amenazaba con despoblar los infiernos. Jupiter se preocupo porque Asclepio no respetaba los limites de sus obligaciones. Por ello lo castigó aniquilándolo con un rayo. Apolo suplico a Jupiter que pusiera a su hijo entre las estrellas y lo convirtiera en dios. Es asi que su culto se extendio por Grecia y los descendientes de Asclepio o Asclepiades monopolizaron el arte de curar. (1)

El numero de templos era cada vez mas numeroso y no alcanzaban los sacerdotes para realizar las curaciones. En consecuencia, estas familias debieron adoptar a extranos a quienes formaban en este arte, pero guardaban cierto recelo de que estos nuevos integrantes desacreditaran su reputacion. No olvidaban que Asclepio fue muerto por su ambicion y arrogancia. Por ello, cuando un joven ingresaba en la familia de los Asclepiades y pensaba dedicarse a la medicina, debia jurar que llevaria la vida que correspondia a la tradicion familiar. (1, 3, 4)

Casi simultaneamente, en Cos, Hipocrates comenzo a curar y ademas a enseñar, haciendo que sus discipulos se comprometieran en este proceso educativo bajo la invocacion a Apolo, Asclepio, Higea y Panacea y demas dioses, no solo con sus pacientes, sino, doblemente, con el maestro por un lado y con los futuros discipulos por el otro. (5) Al respecto, el juramento hipocratico manifiesta: (6)

... Considerare a quien me ha enseñado este arte como igual a mis padres; compartiré mi vida con él, y si necesita dinero le dare el mio; mirare a sus hijos como a mis hermanos en linea paterna y les enseñare este arte, silo desean aprender, sin dinero ni pacto.

Ensenare los preceptos y la instruccion oral y toda otra ensenanza a mis hijos y a los hijos de aquel que me enseno este arte, y a los alumnos que han firmado este pacto y lo han jurado de acuerdo a las leyes medicas; pero a nadie mas..."

Estos compromisos de la relacion maestro-alumno en Educaci6n Medica tenidos en cuenta desde tiempos mitologicos entre Quir6n y Asclepio, y tambien desde los hipocriticos en el juramento, constituyeron y constituyen la base del vinculo que entablari el estudiante como tal y como futuro medico con el paciente. Las relaciones educativas son las que anticipan y orientan las verdaderas relaciones profesio-

sionales. A pesar de las tensions que se generan en la actualidad en este vinculo, este no se analiza debidamente. Incluso a lo largo de los siglos siempre se priorizo la reflexion sobre la relacion medico-paciente, en menoscabo de la relacion maestro-alumno. (7)

En trabajos realizados en las ultimas decadas para comprobar el use de algun juramento medico, en los Estados Unidos y Canada tambien se efectuó un analisis del contenido de los diferentes textos utilizados. En tres de ellos, entre los item analizados se destacan el reconocimiento al maestro y los compromisos con el alumno (8-10) y en uno, la obligacion de aprendizaje continuo. (9)

Por ello, y dado que este primer documento de etica medica expresa estos aspectos pedagogicos que hacen a la formaci6n medica en general y a la relacion maestro-alumno en particular, que son aislados los trabajos que los estudian en los juramentos medicos europeos, americanos y orientales de diferentes epocas (11) y que en la actualidad hay un resurgimiento en el empleo de algun juramento en las ceremonias de graduaci6n (12-16) y tambien en la elaboracion de nuevas formulas, (14, 17) resultado de interes analizar estos aspectos pedagogicos en los juramentos medicos de diferentes epocas, procedencia y origen.

El primer objetivo del presente trabajo es analizar si existe una relacion significativa entre los juramentos medicos que se refieren a los compromisos con el maestro y con los alumnos o con la ensenanza y la epoca de formulacion, el origen, el lugar de procedencia y si no son una modificacion del juramento hipocratico.

Como segundo objetivo se determinan cuales son los compromisos especificos senalados tanto para el maestro como para el alumno o la ensenanza.

MATERIAL Y METODOS

Para el analisis de los compromisos con los maestros por un lado y con los alumnos o la ensenanza por el otro, se estudiaron cincuenta juramentos medicos. La seleccion de textos se hizo teniendo en cuenta el contexto historico en que fueron redactados. No se tuvo en consideracion su use ni las consecuencias derivadas de el.

En cuanto a la fecha de formulacion, los textos hallados se agruparon en doce antiguos y medievales y treinta y ocho modernos y contemporaneos.

Con referencia a su origen, treinta y cuatro juramentos medicos fueron redactados por profesores y/o alumnos de Facultades o Escuelas de Medicina (academicos); en cuanto a los dieciseis restantes, seis fueron redactados por Asociaciones Medicas, cuatro por personalidades especializadas en temas eticos, cuatro por autoridades gubernamentales y dos por autor desconocido.

En lo que respecta al lugar de procedencia, vein-

ticuatro son de Europa, diecisiete de los Estados Unidos y Canada, ocho de Oriente y Medio Oriente y uno de la Asociacion Medica Mundial.

Diecisiete juramentos medicos son modificaciones o versiones del juramento hipocratico (excluido

este). En la Tabla 1 se hace referencia a los nombres de estos juramentos, los periodos a los que pertenecen, el origen (Escuela) y el lugar de procedencia; se consigna asimismo la referencia bibliografica de donde fue extraido el texto.

Tabla 1
Juramentos medicos que manifiestan el compromiso con el maestro y/o alumno o ensenanza

<i>Compromisos</i>	<i>Juramentos medicos</i>
Manifiestan el compromiso con el maestro y con el alumno N = 13 (26%)	<ul style="list-style-type: none"> • Hipocratico (siglo IV a.c.) (A) (E) (H) (Eu) (6) • de la Escuela de Medicina de Montpellier (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Escuela de Medicina de Montpellier (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • Arabe del Convenio de Hipocrates (siglo XIII) (Me) (NE) (H) (0) (19) • Parafrrisis Hebrea del Hipocratico (siglo XV) (Me) (NE) (H) (0) 24) • de Amato Lusitano (1559) (Mo) (NE) (NH) (Eu) (25) • del Colegio de Medicina y Odontologfa de Nueva Jersey (1976) (C) (E) (H) (EUC) (9) • del Doctor del Codigo Islamico de Etica Medica. Documento de Kuwait (1981) (C) (NE) (NH) (0) (18) * Promesa de los Medicos Rusos (1992) (C) (NE) (H) (Eu) (36) • de Yale (1993) (C) (E) (NH) (EuC) (10) • Redeflaracion del Hipocratico (1995) (C) (NE) (H) (Eu) (37) • de la Universidad de Harvard (1998) (C) (E) (NH) (EuC) (40) • Plegaria de la Universidad de Gales (1998) (C) (E) (NH) (Eu) (42)
Manifiestan compromiso solo con el maestro N = 10 (20%)	<ul style="list-style-type: none"> • de Caraka (siglo I d.C.?) (A) (NE) (NH) (0) (18) • de la Escuela de Medicina de Paris (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (23) • Declaración de Ginebra (1948, con modificaciones 1968 y 1983) (C) (NE) (H) (AMM) (18) • de la Universidad Hebrea (1952) (C) (A) (NH) (0) (27) • del Medico Musulman (1977) (C) (NE) (NH) (EUC) (18) • Afirmación de Stanford (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Ottawa (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de Hipocrates modificado. Universidad de California (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Ankara, Turqufa (1998) (C) (E) (NH) (0) (38) • del Consejo Medico de Singapur (1999) (C) (NE) (NH) (0) (39)
Manifiestan compromiso solo con el alumno o la ensenanza N = 5 (10%)	<ul style="list-style-type: none"> • de acuerdo con Hipocrates como serfa jurado por un cristiano (siglo X u XI d.C.) (Me) (NE) (H) (Eu) (19) • de la Escuela de Medicina de Salerno (doctorado) (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (21) • Doctoral de Basilea (1570) (Mo) (E) (NH) (Eu) (26) • Compromiso del medico que promueve el bien del paciente (1988) (C) (NE) (NH) (EUC) (35) • Bosquejo de la Revision del Hipocratico (1997) (C) (NE) (H) (Eu) (15)
No manifiestan compromiso N = 22 (44%)	<ul style="list-style-type: none"> • de Asaph (siglo III al VII) (Me) (E) (NH) (0) (18) • del Estatuto de la Medicina en Venecia (1258) (Me) (NE) (NH) (Eu) (20) • de la Escuela de Medicina de Salerno (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Universidad de Lovaina (siglo XVI) (Mo) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Universidad de Berlin (1783) (C) (E) (NH) (Eu) (27) • Para los Doctores en Medicina de la Universidad de Berna (1836) (C) (E) (NH) (Eu) (28) • de los Medicos de Glasgow (1868) (C) (E) (NH) (Eu) (19) • Sponsio Academica de la Universidad de Edimburgo (1873-74,1919-20) (C) (E) (NH) (Eu) (29) • para Graduados Medicos de la Universidad de Aberdeen (1888) (C) (E) (NH) (Eu) (30) • de los Candidatos al Doctorado en Medicina (1928) (C) (E) (H) (EuC) (31) • de la Universidad de Dalhousie (1928) (C) (E) (N) (EuC) (31) • de la Universidad de Montreal (1928-1959) (C) (E) (H) (EuC) (31) • de la Universidad de Ohio (1957-59) (C) (E) (H) (EuC) (8) • de la Universidad de Moscd (1963) (C) (E) (NH) (Eu) (32) • de Louis Lasagna (1964) (C) (NE) (NH) (EuC) (10) • de los Medicos Sovieticos (1971, modificado en 1983) (C) (NE) (NH) (Eu) (18) • de la Graduacion en el Area de Medicina en la Universidad Martin Lutero, Halle-Wittenberg (1976) (C) (E) (NH) (Eu) (33) • de la Escuela Johns Hopkins (1985) (C) (E) (H) (EUC) (14) • del Canton de Berna (1986) (C) (NE) (NH) (EU) (34) • de la Universidad de McGill (1993) (C) (E) (NH) (EuC) (10) • de la Universidad George Washington (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Praga (1999) (C) (E) (NH) (EuC) (41)

(A) Antiguo; (Me) Medieval; (Mo) Modern; (C) Contemporaneo; (E) Academico; (H) Modificacion o versión del juramento hipocratico; (Eu) Europeo; (EUC) Estados Unidos y Canada; (0) Oriente y Oriente Medio; (AMA) Asociación Medica Mundial. Los numeros entre parentesis son los trabajos de donde fueron extraidos los textos (referencias bibliograficas).

Tabla 2
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza en los juramentos medicos segun la epoca

<i>Juramentos medicos</i>	<i>Antiguos y medievales</i>	<i>Modernos y contemporaneos</i>	<i>Total</i>
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	5(10%)	8(16%)	13(26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	2(4%)	8(16%)	10(20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2(4%)	3(6%)	5(10%)
No manifiestan ningun compromiso	3(6%)	19(38%)	22(44%)
Total	12(24%)	38(76%)	50(100%)

$\chi^2 = 3,58$; $p = 0,311$ (NS).

Para el analisis de los juramentos medicos, estos se dividieron en los que manifestaban los compromisos, con el maestro y con el alumno y/o con el proceso de enseñanza, delimitando que se entiende por compromiso la obligacion contraida, en este caso por el que jura con respecto a quienes lo formaron o lo educaron en cuanto a una actitud o trato considerado hacia ellos. Asimismo, se consideran de la misma manera los compromisos con los alumnos. Dentro de este item, tambien se tienen en cuenta los aspectos que hacen a los contenidos y a las estrategias o condiciones bajo las cuales se compromete el que jura a enseñar o a formar a otros.

Para comprobar si habia diferencia significativa entre las formulas que expresaban el compromiso y las que no lo manifestaban, teniendo en cuenta la epoca, el origen, si era o no una modificación del juramento hipocratico y el lugar de procedencia, se utilizaron las pruebas no parametricas de chi cuadrado de Pearson y chi cuadrado con la correccion de Yates en aquellos casos en los que las frecuencias de las tablas fueron menores de 5, determinandose una probabilidad menor de 0,05.

RESULTADOS

El juramento hipocratico en su segundo parrafo expresa dos tipos de compromiso del que jura, a la vez, con el maestro y con el alumno. Dado que este texto es el fundamento de todos los siguientes, las formulas seleccionadas se agruparon teniendo en cuenta aquellas que manifiestan las dos relaciones y las que hacen mencion solo al maestro o al alumno o enseñanza.

Tabla 3
Compromisos con el maestro y/o alumno o enseñanza en los juramentos medicos segun el origen

<i>Juramentos medicos</i>	<i>Academicos</i>	<i>No academicos</i>	<i>Total</i>
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	7(14%)	6(12%)	13(26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	7(14%)	3(6%)	10(20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2(4%)	3(6%)	5(10%)
No manifiestan ningun compromiso	18(36%)	4(8%)	22(44%)
Total	34(68%)	16(32%)	50(100%)

$\chi^2 = 4,95$; $p = 0,176$ (NS).

De los cincuenta juramentos medicos analizados, trece (26%) manifiestan compromisos con el maestro y el alumno o la enseñanza a la vez, diez (20%) textos mencionan solo compromisos con el maestro, cinco (10%) unicamente con el alumno o la enseñanza y veintidós (44%) no expresan ningun tipo de compromiso (Tabla 1).

En definitiva, veintitres (46%) de los cincuenta juramentos medicos analizados expresaron los compromisos solo con el maestro, sin tener en cuenta las obligaciones con el alumno o el proceso de enseñanza. A su vez, si solo se consideraran estos ultimos compromisos, los textos que lo manifestaron son dieciocho (36%) (Tabla 1).

En cuanto a la epoca de formulacion, se observa que diecinueve de los treinta y ocho (50%) juramentos medicos modernos y contemporaneos no tienen ningun tipo de compromiso ni con el maestro ni con el alumno. Mientras que de los antiguos y medievales solo tres de los doce (25%) no guardaron ningun tipo de compromiso. Sin embargo, es menester destacar que no se halló una relacion significativa entre los textos que manifestaron compromisos o no segun la epoca de formulacion (Tabla 2).

Teniendo en cuenta el origen, tampoco se halló una relacion significativa entre los juramentos medicos academicos o no academicos y la manifestacion del compromiso con el maestro y/o el alumno o la enseñanza. Igualmente es de observar que en dieciocho de los treinta y cuatro (53%) juramentos medicos academicos no existe ningun compromiso y que solo en dos (6%) de los treinta y cuatro textos

Tabla 4
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza
en los juramentos medicos segun modificación
del juramento hipocratico

<i>Juramentos medicos</i>	<i>Con modificacion del juramento hipocratico</i>	<i>Sin modificacion del juramento hipocratico</i>	<i>Total</i>
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	6(12%)	7(14%)	13(26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	4(8%)	6(12%)	10(20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2(4%)	3(6%)	5(10%)
No manifiestan ningun compromiso	6(12%)	16(32%)	22(44%)
Total	18(36%)	32(64%)	50(100%)

$X^2 = 2,34$; $p = 0,504$ (NS).

academicos se manifiesta unicamente el compromiso con el alumno o la enseñanza sin tener en cuenta al maestro (Tabla 3).

En lo referente a los juramentos segun sean una modificacion o no del juramento hipocratico y la manifestacion de los compromisos con el maestro y/o el alumno, se observa que no hay una relacion significativa entre estos dos valores, pero un alto porcentaje de juramentos que no son una modificacion del juramento hipocratico, dieciseis de los treinta y dos (50%), no poseen ningun compromiso. Además, son pocos los textos que sin tener el compromiso con el maestro manifiestan el compromiso con el alumno, tanto los que son una modificacion del juramento hipocratico como los que no lo son (Tabla 4).

Si se tiene en cuenta el lugar de procedencia (Europa, Estados Unidos, Canada y Oriente y Medio Oriente), se observa que trece de los veinticuatro juramentos europeos (54%) no manifestaron ningun tipo de compromiso, ocho (47%) de los diecisiete juramentos de los Estados Unidos y Canada tampoco lo hicieron y solo un texto de los ocho (12%) de Medio Oriente y Oriente no contiene ningun tipo de compromiso. Sin embargo, cuatro de estos ocho (50%) manifiestan un elevado compromiso con el maestro. Lo expuesto da lugar a una relacion significativa entre los textos analizados y el lugar de procedencia (Tabla 5).

Compromisos con el maestro

Quien jura se compromete, en algunos juramentos

Tabla 5
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza
en los juramentos medicos segun el lugar de procedencia

<i>Juramentos medicos de:</i>	<i>Europa</i>	<i>Estados Unidos y Canada</i>	<i>Medio Oriente y Oriente</i>	<i>Total</i>
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	6(12%)	4(8%)	3(6%)	13(26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	1(2%)	4(8%)	4(8%)	10(20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	4(8%)	1(2%)	0	5(10%)
No manifiestan ningun compromiso	13 (26%)	8 (16%)	1(2%)	22(44%)
Total	24 (48%)	17 (34%)	8 (16%)	49 (100%)

$X^2 = 12,139$; $p < 0,05$.

medicos, tanto con quienes fueron sus maestros como con quienes seran sus alumnos. De los cincuenta textos analizados, trece (26%) manifiestan ambos compromisos, mientras que diez (20%) lo hacen solo con el maestro. En definitiva, son veintitres (46%) las formulas que manifiestan compromisos con el maestro.

De estos veintitres textos, veinte (87%) señalan solo a los educadores especificos y en dos (8%) documentos, además del maestro, en uno (4%) se considera al "mundo entero" como formador [de Iniciacion de Caraka (18)] y en el otro (4%) al Decano [de Paris (23)]. En el texto restante se menciona como maestro a "Dios" [del Medico Musulman (18)] (Tabla 1).

Asi como el juramento hipocratico expresa "Considerare a quien me ha enseñado este arte como igual a mis padres", solo cuatro (17%) de los veintitres juramentos (excluido el hipocratico) conservan esta consideracion. El juramento de Iniciacion de Caraka (18) considera a su maestro como jefe.

Con respecto a los compromisos que asume el que jura con sus maestros, señalan diferente numero y tipo de obligaciones. De los veintitres textos que consideran al maestro, catorce (61%) expresan un compromiso, ocho (35%), dos, y uno (4%), tres votos.

En cuanto a estas obligaciones, el juramento hipocratico expresa: "Partire con el el sustento y le dare todo aquello de que tuviese necesidad". Es decir que el alumno se compromete a mantener a su maestro. Esta responsabilidad de sosten al educador, tambien esta expresada en otros tres (17%) textos de los veintitres que se refieren al maestro; todos son modifica-

ciones del juramento hipocratico. Aunque el compromiso mas manifiesto en estos veintitres textos es el respeto [11 (48%)]. seguido por los de gratitud [5 (22%)], honra [4 (17%)], obediencia [2 (9%)], afecto [2 (9%)], alabanza [2 (9%)], fidelidad [1 (4%)], imitacion [1 (4%)] y asistencia a funerales [1 (4%)].

Compromisos con el alumno

De los cincuenta juramentos analizados, trece (26%) manifiestan compromisos tanto con el maestro como con el alumno o la ensenanza; en cambio, cinco (10%) lo hacen solo con el alumno; es decir que, en total, dieciocho (36%) textos manifiestan este tipo de compromisos hacia el alumno o la ensenanza.

Asi como el juramento hipocratico expresa "Dejare participar en las doctrinal e instrucciones-de toda la disciplina en primer lugar a mis hijos, luego a los hijos de mi maestro y luego a aquellos que con escrituras y juramentos se declaren escolares mios y a ninguno mas fuera de estos", dos (11%) textos de los dieciocho (excluido el juramento hipocratico) conservan esta consideracion [Arabe del Convenio formulado por Hipocrates, (19) Hipocratico Modificado-Colegio de Medicina y Odontologia Nueva Jersey (9)]. Otros dos (11%) textos manifiestan compromisos solo con los "hijos del maestro" [de Montpellier Licenciatura (22) y Doctorado (22)].

Un juramento medico (5%) de los dieciocho analizados menciona compromisos hacia los "alumnos" y es el unico texto en esta seleccion que considera este termino, si bien en otros ocho (45%) documentos se tienen en cuenta los compromisos a los alumnos o a la ensenanza bajo el concepto de "aquellos que requieran aprenderlo" [de acuerdo con. Hipocrates como seria jurado por un cristiano (19)], "un pupilo adecuado y virtuoso" [Parafraasis Hebrea del Juramento Hipocratico (24)], "discipulos" y "generaciones futuras" [de Amato Lusitano (25)], "discipulos" [del Doctor del Codigo Islamico de Etica Medica, Documento de Kuwait (19)], "estudiantes y colegas" [de Yale - Escuela de Medicina, Universidad de Yale (10)], "colegas" [Bosquejo de la Revision del Juramento Hipocratico (15)], "otros" [Bosquejo de la Revision del Juramento Hipocratico (15), A.D. 1995, Redefinicion del Juramento de Hipocrates - Comite del Valor de la Vida (35)] y "aquellos que me siguen" [Plegaria suscripta antes de la Admision de Grado - Colegio de Medicina, Universidad de Gales (42)]. Otros cuatro (22%) textos de los dieciocho analizados se obligan a ensenar sin decir a quien [de Salerno - Doctorado, (21) Doctoral de Basilea, (26) Compromiso del Medico que promueve el Bien del Paciente, (35) de la clase 1998 - Escuela de Medicina de Harvard (40)].

Con respecto a los compromisos con el alumno, dos de los dieciocho juramentos (17%), al igual que el hipocratico, se proponen una ensenanza sin con-

diciones ni remuneracion [Arabe del Convenio formulado por Hipocrates, (19) Parafraasis Hebrea del Juramento Hipocratico (24)], otro (5%) manifiesta "sin envidia y sin contrato" [de acuerdo con Hipocrates como seria Jurado por un Cristiano (19)]. En cinco textos (28% se comprometen a compartir o transmitir el conocimiento [Hipocratico Modificado - Colegio de Medicina y Odontologia Nueva Jersey, (9) Promesa de los Medicos Rusos, (26) de Yale - Escuela de Medicina, Universidad de Yale, (10) Bosquejo de la Revision del Juramento Hipocratico (15) y Plegaria suscripta antes de la Admision de Grado - Colegio de Medicina Universidad de Gales (42)]. Un juramento medico de los dieciocho (6%) manifiesta actuar con "sentido comtn, observacion, metodo y experiencia" [Doctoral de Basilea (26)] y en otro texto (6%) se expresa sentimiento hacia el alumno y se compromete a una evaluacion constante. Asi, el juramento de Yale expresa: (10)

I ... *considerare a mis estudiantes y colegas con afectuosa estima y estimular la reciproca evaluacion critica de nuestra labor...*

DISCUSION

En este estudio se analizo la prevalencia o no de compromisos con el maestro, el alumno o la ensenanza en los juramentos medicos de diferentes lugares, epocas y origenes, asi como su forma de expresion.

Si bien el compromiso tanto con el maestro como con el alumno esta contemplado en el juramento hipocratico, no fue una regla que perduro en todos los textos, de los juramentos medicos.

En estos ultimos cincuenta anos se realizaron trabajos que estudian el uso de los juramentos medicos en las Escuelas Medicas de los Estados Unidos y Canada (8-10, 42-45) y efectuan a la vez un analisis del contenido de los diferentes textos utilizados. Solo tres de estos estudios hacen referencia a item que relacionan al maestro y/o al alumno o la ensenanza. En el primer trabajo llevado a cabo se encuentra el reconocimiento al maestro, mencionado en el 56%, la consideracion del maestro como padre en el 47% y la obligacion de ensenar en el 34%. (8) Un segundo articulo similar al anterior, de los veintiseis item indicados, se encuentran especificados dos pedagogicos: respetar al maestro, con el 47% y obligacion de ensenar, con el 9%. (9) En un ultimo trabajo semejante a los anteriores, estos aspectos de reconocimiento al maestro y compromiso con los alumnos se manifestaron en el 86% y el 61%, respectivamente. (10)

Comparando los resultados de los trabajos senalados anteriormente con los del presente, concluimos que, en primer lugar, este estudio analiza los juramentos medicos pertenecientes a distintas epo-

cas historicas, a diferencia de los otros que estudian textos de un mismo momento y lugar. Segundo, el porcentaje de manifestacion de nuestro estudio es similar en comparacion con algunos aspectos de los otros trabajos, sobre todo los dos primeros.

La presencia o la ausencia de los compromisos con el maestro y/o alumno no guardan relacion con el periodo historico, el origen ni si son o no una modificacion del juramento hipocratico. Sin embargo, se observaron diferencias significativas segun el lugar de procedencia. Los compromisos con el maestro son en cantidad numerica y porcentual superiores a las obligaciones establecidas con el alumno o la ensenanza, demostracion que se da principalmente en los juramentos de Medio Oriente y Oriente, los Estados Unidos y Canada, no asi en Europa, donde se observa una cantidad mayor de textos que manifiestan el compromiso con el alumno o la ensenanza. Que los textos orientales expresen especialmente esta norma puede deberse a que son formulas que se caracterizan por tener gran influencia religiosa hebrea o musulmana, donde el papel del maestro es llamativamente considerado.

Teniendo en cuenta los resultados, podemos concluir que el compromiso con el maestro se especifico en casi la mayoria de los textos de las distintas epocas, tanto antiguos como contemporaneos; sin embargo, existe diferencia con respecto a la consideracion solo del alumno o la ensenanza pues en la mayor parte de los juramentos, sobre todo modernos y contemporaneos, no es un aspecto considerado. Ademas de las investigaciones mencionadas anteriormente, se concluye que algunos documentos consideraron estos compromisos con el alumno con porcentajes inferiores si se comparan con los del maestro.

La conservacion de estos compromisos en los juramentos medicos con el maestro y la disminucion de las responsabilidades con el alumno puede deberse quizas a que la mayoria de los textos estudiados estan referidos a normas que deben cumplirse al iniciarse en la profesion y, por ende, no necesariamente el que jura esta obligado a ensenar y a asumir compromisos con los discipulos.

En cambio, es meritorio que los juramentos medicos hayan mantenido el respeto, la gratitud y la honra hacia los que fueron los verdaderos maestros, sobre todo como lo demostro Quiron con Asclepio, "al abrigo de tiernos sentimientos" y del "temple" necesario para formar al alumno "que protege a todos de las multiples dolencias". (2)

SUMMARY

TEACHER-STUDENT COMMITMENTS IN MEDICAL OATHS

The first document of medical ethics, The

Hippocratic Oath, deals not only with the physician-patient relationship, but also with the commitments assumed by oath takers towards both their teachers and their students. This educational bond is the foundation of all future professional relationships. Therefore, the objective of the present analysis was to determine if there is any significant difference among the characteristics of oaths, number of oaths in different historical ages, from different sources and origins focusing on the teacher-student commitments and also on those that do not consider the Hippocratic Oath. An additional objective was to determine whether the oaths that manifest the commitments are or not based on Hippocratic oaths. Of the fifty analyzed oaths, thirteen are manifestations of obligations both towards teachers and students, ten only towards teachers, and five only towards students, while twenty two do not express any obligation at all. The only significant relationship found was between the manifestation of these principles and the oaths' origin. The commitments towards teachers are, in general, respect, gratitude and honour. With regard to students, there are only references to some conditions and contents related to the teaching-learning process are indicated. In conclusion, it is worthy to underline that although commitments towards students have decreased, those related to teachers remain. This difference may be attributed to the fact that not always graduate students beginning their medical practice devote to teaching.

Key words Hippocratic Oath - Medical oaths - Commitments - Teacher - Student

BIBLIOGRAFIA

1. Haggard H. El medico en la historia. Buenos Aires, Editorial Sudamericana 1946.
2. Pfnardo. Odas triunfales. Barcelona, Planeta 1990. Pftica III, Estrofa I, p 97.
3. Garrison FH. Historia de la Medicina. Mexico, Interamericana 1966; p 5.
4. Castiglioni A. Historia de la Medicina. Barcelona-Buenos Aires, Salvat Editores 1941; pp 120-127.
5. Schippergers H. La leccion de Hipocrates. Rev Fac Cienc Med Cordoba 1973; XXXI: 159-164.
6. Edelstein L. The Hippocratic Oath: Text, translation and interpretation. En: Veatch R (ed). Cross Cultural Perspectives in Medical Ethics: Readings. Boston, Jones and Bartlett Publishers 1989; pp 6-24.
7. Reiser SJ. The ethics of learning and teaching. Acad Med 1994; 69: 872-876.
8. Irish D, McMurray D. Professional oaths and American Medical College. J Chron Dis 1965; 18: 275-289.
9. Friedlander WJ. Oaths give by US and Canadian medical school 1977 profession of values. Soc Sci Med 1982; 16:115-120.
10. Orr RD, Pang N, Pellegrino ED y col. Use of the Hippocratic Oath: A review of twentieth century practice and a content analysis of oaths administered in medical schools in the US and Canada in 1993. J Clin Ethics 1997; 8: 377-388.

11. Veatch RM. Medical codes and oaths. History and ethical analysis. *En:* Reich TW (ed). Encyclopedia of Bioethics. New York, The Free Press. A Division of McMillan Publishing Co Inc 1995; pp 1419-1435.
12. Mellinkoff SM. Modern oaths and ancient needs. *N Engl J Med* 1971; 285: 526-527.
13. Christakos AC. Duke class of 1983 and the Hippocratic Oath. *N C Med J* 1983; 44: 793-794.
14. McHugh P. Hippocrates a la mode. *Nature Med* 1996; 2:507-509.
15. Hurwitz B, Richardson R. Swearing to care: The resurgence in medical oaths. *Br Med J* 1997; 315: 1671-1674.
16. Singh M. Oaths, codes, ethics and the essence of medicine. A time for resurrection. *Nati Med India* 1997; 10: 190-193.
17. Newman A, Park I. An oath for entering medical students. *Acad Med* 1994; 69:214.
18. Reich WT. Codes, oaths and directives related to bioethics. *En:* Reich WT (ed). Encyclopedia of Bioethics. New York, The Free Press. A Division of McMillan Publishing Co Inc 1995. Appendix, Section II, pp 2630-2706.
19. Jones WHS. From the oath according to Hippocrates in so far as a Christian may swear it. *En:* Jones WHS. The Doctor's Oath: An essay in the History of Medicine. New York, Cambridge University Press 1924; pp 23-25.
20. Agrimi J, Crisciani C. Malato, medico e medicina nel Medioevo. Turin 1980; pp 208-211.
21. Cantarella R. Una tradizione ippocratica nella scuola salernitana. *Archeion* 1933; 15: 305-320.
22. De Pina L. Juramentos medicos. A propósito de oracao etica de Assafe. Lisboa, Ed Da Imprensa Medica 1952.
23. Diaz Trigo A. El juramento en las Universidades de Paris y Montpellier. *Rev Asoc Med Arg* 1958; 72: 498-501.
24. Kotter S, Leibowitz J, Richler BA. Hebrew paraphrase of the Hippocratic Oath (from a fifteenth-century manuscript). *Med Hist* 1978; 22: 438-445.
25. Friedenwald H. Amatus Lusitanus. *Bull Inst Hist Med* 1937; 5:603-653.
26. Facultad de la Universidad de Berna. Protocolo, 1836; I, S 24 F.
27. Bird LP, Barlow J (eds). Codes of medical ethics, oaths, and prayers: An anthology. Richardson, TX: Christian Medical and Dental Society 1989.
28. Consejo Gubernamental del Canton de Berna. Decreto Suiza, 15 de enero de 1986.
29. Edimburg University Calendar 1919-1920. Edimburg: Published for the University by James Thin, publisher and bookseller 1919.
30. Pennington T, Pennington C. The Hippocratic Oath is not administered in the strictly legal sense (letter). *Br Med J* 1994; 309: 952.
31. Carey E. The formal use of the Hippocratic Oath for medical students at commencement exercises. *Bull Am Ass Med Coll* 1928; 3:159-166.
32. Etzioni MB. An anthology of medical prayers, oaths and codes of ethics written and recited by medical practitioners through the ages. Springfield, Ill, Charles Thomas 1973.
33. Solemn Vow. Of those graduating in the field of Medicine at the Martin-Luther University, Halle-Wittenberg (German Democratic Republic, 1976). *J Med Philos* 1989; 14: 351.
34. Medizinhistorisches Institut der Universit Bern. Burckhardt 1970, S 368f./S383f.
35. Pellegrino ED. The Hippocratic Oath (letter). *CA* 1990; 40: 126-128.
36. Tichtchenko P. Resurrection of the Hippocratic Oath in Russia. *Camb Q Healthc Ethics* 1994; 3: 49-51.
37. Value of Life Committee, Brigjthon, [USA, AD](#) 1995 Restatement of the Oath Hippocrates (Circa 400 B.C.). *Cuadernos de Bioetica* 1996; 25: 123-124.
38. Facultad de Medicina, Universidad de Hacettepe, Ankara, . Turqufa. Juramento del Medico 1999. www.Ankara.edu.tr/faculties.
39. Consejo Medico de Singapur. Juramento del Medico. www.sma.org.sg.
40. Escuela de Medicina de Harvard. Juramento de la Clase 1998. www.hms.harvard.edu.
41. Universidad de Charles, Praga, Checoslovaquia. Juramento de los Doctores Medicos. www.cuni.cz/welcome.edu.
42. Colegio de Medicina, Universidad de Gales. Plegaria suscripta antes de la admision de grados. www.uwcm.ac.uk.
43. Crawshaw R. The contemporary use of medical oaths. *J Chron Dis* 1970; 23: 144-150.
44. Dickstein E, Erlen J, Erlen JA. Ethical principles contained in currently professed medical oaths. *Acad Med* 1991; 66: 622-624.
45. Crawshaw R, Link C. Medical oaths: A contemporary perspective. *West J Med* 1996; 164: 452-456.